Gemeinde Ritten
Südtirol

Comune di Renon
Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **26.10.2026**

Uhr - ore **14:15**

Nach Erfüllung der im geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Julia Fulterer	Bürgermeisterin	Sindaca		
Lukas Mair	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Edith Schweigkofler Mayr	Gemeindereferentin	Assessora		
Kurt Prast	Gemeindereferent	Assessore		
Thomas Seebacher	Gemeindereferent	Assessore		
Franz Wenter	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Generalsekretärin

Assiste la Segretaria generale

Helga Plankensteiner

Nach Feststellung der Gültigkeit der Sitzung und der Beschlussfähigkeit, übernimmt Frau

Constatata la legalità dell'adunanza e la capacità deliberativa, la Signora

Julia Fulterer

in ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung als eröffnet. Der Ausschuss behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

ZIVILSCHUTZ

Freiwillige Feuerwehr Oberinn - Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf eines Kleinrüstfahrzeuges
CUP J64F26002060005

OGGETTO

PROTEZIONE CIVILE

Vigili del fuoco volontari di Auna di Sopra - Concessione di un contributo straordinario per l'acquisto di un carro attrezzi piccolo
CUP J64F26002060005

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass die Freiwillige Feuerwehr von Oberinn mit Schreiben vom 06.11.2025 die Gemeinde um die Gewährung eines außerordentlichen Beitrages für den Ankauf eines Kleinrüstfahrzeuges ersucht hat;

Nach Einsichtnahme in das Fünfjahresprogramm für die außerordentlichen Beiträge an die Feuerwehren, Bezirk Bozen, Abschnitt 9, worin im Jahr 2026 die Gewährung eines Beitrages an die Freiwillige Feuerwehr Oberinn für den Ankauf eines Kleinrüstfahrzeuges vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Investitionsprogramm des 3-Jahres-Haushaltes 2026-2028 und in das Einheitliche Strategiedokument (ESD), worin die Gewährung eines Beitrages an die Freiwillige Feuerwehr Oberinn für den Ankauf eines Kleinrüstfahrzeuges von Euro 44.000,00 vorgesehen ist;

Nach Einsichtnahme in das Angebot der Firma Kofler Fahrzeugbau GmbH vom 16.10.2026 für den Ankauf eines Kleinrüstfahrzeuges über insgesamt Euro 125.848,08 (22 % MwSt. inbegriffen);

Nach Einsichtnahme in den diesbezüglichen Finanzierungsplan der Freiwilligen Feuerwehr Oberinn im Betrag von insgesamt Euro 125.848,08 und festgestellt, dass ein Fehlbetrag von Euro 54.848,08 aufscheint;

Nach Überprüfung der mit Ratsbeschluss Nr. 86 vom 17.12.2025 genehmigten Haushaltsvoranschläge 2026 der Freiwilligen Feuerwehren;

Nach einer kurzen Diskussion und allgemeinem Dafürhalten der Mitglieder der Feuerwehr von Oberinn einen außerordentlichen Beitrag von Euro 44.000,00 zur teilweisen Deckung des Fehlbetrages zu gewähren, nachdem ihre Tätigkeit im öffentlichen Interesse ist;

Aufgrund der vom Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, vorgeschriebenen Gutachten hinsichtlich der administrativen (7H1mwT1krTlUNUTBmLUBQlkv5gP4TwEgKQxvCPe8pOU=) und der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (/HPknPWpHx2jDpE1YiCnyofNwjc6FOFXgG6a/ZpJfgI=) mit Bestätigung der finanziellen Deckung dieses Beschlusses;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Mit Stimmeneinhelligkeit der anwesenden Mitglieder, ausgedrückt in gesetzlicher Form;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che il corpo dei Vigili del fuoco volontari di Auna di Sopra con lettera del 06.11.2025 ha fatto domanda al Comune per la concessione di un contributo straordinario per l'acquisto di un carro attrezzi piccolo;

Visto il programma quinquennale per i contributi straordinari ai Vigili del fuoco, distretto di Bolzano, zona 9, dove nell'anno 2026 è previsto la concessione di un contributo ai Vigili del fuoco di Auna di Sopra per l'acquisto di un carro attrezzi piccolo;

Visto il programma d'investimento ed il bilancio di previsione triennale 2026-2028 ed il documento unico di programmazione (DUP), dove è previsto la concessione di un contributo ai Vigili del fuoco volontari di Auna di Sopra per l'acquisto di un carro attrezzi piccolo nell'importo di euro 44.000,00;

Vista l'offerta della ditta Kofler Fahrzeugbau Srl del 16.10.2026 per l'acquisto di un carro attrezzi piccolo nell'importo complessivo di euro 125.848,08 (IVA del 22% compresa);

Visto il relativo piano di finanziamento dei vigili del del fuoco volontari di Auna di Sopra nell'importo complessivo di euro 125.848,08 ed accertato che risulta un deficit nell'importo di euro 54.848,08;

Visti i bilanci di previsione 2026 dei corpi dei vigili del fuoco volontari, approvati con deliberazione consiliare n. 86 del 17.12.2025;

Dopo una breve discussione e sentito il parere favorevole dei membri di concedere al corpo vigili del fuoco volontari di Auna di Sopra un contributo straordinario di euro 44.000,00 per la parziale copertura del deficit, poiché la loro attività è nell'interesse pubblico;

Visti i pareri prescritti dal Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, in ordine alla regolarità tecnico-amministrativa (7H1mwT1krTlUNUTBmLUBQlkv5gP4TwEgKQxvCPe8pOU=) e quella contabile (/HPknPWpHx2jDpE1YiCnyofNwjc6FOFXgG6a/ZpJfgI=), attestante la copertura finanziaria, della presente deliberazione;

Visto il bilancio di previsione per l'anno 2026;

Visto il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2;

Ad unanimità di voti favorevoli dei membri presenti, espressi in forma legale;

BESCHLIESST

1) den Ankauf eines neuen Kleinrüstfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr Oberinn im öffentlichen Interesse und finanziell unterstützungswürdig zu erklären;

2) dem Antragsteller, Freiwillige Feuerwehr Oberinn, einen außerordentlichen Beitrag von insgesamt Euro 44.000,00 für den oben genannten Ankauf zur teilweisen Abdeckung des Fehlbetrages zu gewähren;

3) den gegenständlichen Beitrag nach Vorlage von Abrechnungsunterlagen auszubezahlen;

4) die gegenständliche Ausgabe von Euro 44.000,00 wie folgt zu verpflichten:
Kostenstelle: Feuerwehren/Zivilschutz
Kapitel: Investitionsbeiträge an private Sozialeinrichtungen
Fälligkeit: 2026.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, jeder Bürger gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes der Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingereicht werden. Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 GVD Nr. 104/2010).

DELIBERA

1) di dichiarare l'acquisto di un carro attrezzi piccolo per i Vigili del fuoco volontari di Auna di Sopra, nell'interesse pubblico e degno di un sussidio finanziario;

2) di concedere al richiedente, il corpo dei Vigili del fuoco di Auna di Sopra un contributo straordinario complessivo di euro 44.000,00 per l'acquisto sopraindicato e per la parziale copertura del deficit;

3) di liquidare il presente contributo dopo la presentazione di documenti contabili;

4) di impegnare la presente spesa di euro 44.000,00 come segue:
Centro di costo: Vigili del fuoco/protezione civile
Capitolo: Contributi agli investimenti a Istituzioni Sociali Private
Esigibilità: 2026.

Si fa presente che, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla Giunta comunale opposizione a questa deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della presente deliberazione può essere presentato ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano. Nel settore degli affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 D.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet	Letto, confermato e sottoscritto
BÜRGERMEISTERIN - SINDACA Julia Fulterer	GENERALSEKRETÄRIN - SEGRETARIA GENERALE Helga Plankensteiner

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale